

# Ärzte für Ärzte

Rapport annuel 2022

## À propos de nous

Médecins pour Médecins s'engage depuis des années pour celles et ceux pour qui l'accès aux soins est limité. Notre objectif est de fournir des soins médicaux de base suffisants à la population. La solidarité et l'empathie motivent notre engagement bénévole et notre soutien aux professionnels de la santé dans les régions sous-médicalisées.

Actuellement, nous soutenons le médecin syrien Basrawi Ali. Après la reconstruction de son cabinet médical à Kobané, nous aidons aussi financièrement du personnel médical spécialisé supplémentaire.

Michael Girod, Responsable communication Suisse romande/Réseaux sociaux, Spécialiste en communication à l'Administration fédérale des finances, michael.girod@afa-ngo.ch

Eliza Hartmann, Réseaux sociaux, Médecin-assistante en anesthésie, Inselspital, Berne, eliza.hartmann@afa-ngo.ch

Julia Alessandra Holtmann, Réseaux sociaux, Médecin-chef en orthopédie, Inselspital, Berne, julia.holtmann@afa-ngo.ch

Fabian Lötscher, Président de l'Association, Médecin-chef en rhumatologie, Inselspital, Berne, fabian.loetscher@afa-ngo.ch

Roxana Pop, Secrétariat et comptabilité, Médecin-chef en infectiologie et hygiène hospitalière/médecine interne, SRO Langenthal, roxana.pop@afa-ngo.ch

Benjamin Rufer, Vice-président, Médecin-chef en orthopédie/traumatologie, Hôpital Sonnenhof, Berne, benjamin.rufer@afa-ngo.ch

Nouvelle membre de l'association: Stefanie de Borba

## Retour sur 2022

### Situation dans le nord de la Syrie

La situation au Rojava s'est malheureusement détériorée. Sur un plan économique, le contexte reste aussi difficile. La pauvreté s'est aggravée et l'accès à la nourriture est restreint. L'été a été extrêmement chaud, avec des températures dépassant les 40 degrés, ce qui a rendu difficile le travail dans les locaux non climatisés du cabinet médical. De plus, des équipements sanitaires mal conçus ont favorisé la prolifération d'infections comme le choléra et la méningite. Outre ces conditions difficiles, la Turquie a bombardé, à nouveau de manière plus intensive, les régions kurdes autour de Kobané.

### Cabinet médical à Kobané

Le succès de l'association, au cours des deux dernières années, nous a permis de renforcer en personnel spécialisé, l'équipe du cabinet médical conduit par le Dr Basrawi Ali. Comme annoncé dans le rapport de l'année précédente, nous avons financé, à hauteur de 1'000 euros par mois, les salaires d'un médecin (50%), d'une assistante médicale (100%) et d'un technicien en radiologie (100%).

En 2022, le Dr Basrawi Ali a travaillé environ quatre mois à Kobané. L'équipe du cabinet médical a pris en charge quelque 2500 patientes et patients au cours de l'année. Il s'agissait souvent de victimes d'attaques, parmi lesquelles se trouvaient non seulement des activistes et des membres de l'armée, mais aussi de nombreux civils.

### Engagement en Europe de l'Est

La politique mondiale, les médias et la solidarité ont mis leur attention vers une nouvelle zone de conflit, avec l'éclatement en début d'année de la guerre en Ukraine. Outre le financement du personnel du cabinet médical dans le nord de la Syrie, il ne nous a malheureusement pas été possible de constituer des réserves financières suffisantes pour lancer un nouveau projet en Europe

de l'Est. Le défi était aussi de trouver des partenaires fiables en Roumanie. Dans ces circonstances, nous avons été contraints de reporter le lancement de ce projet.

### Soirée de remerciement

Le Dr Basrawi Ali est venu de Düsseldorf pour notre événement organisé à Berne et a mené une discussion animée avec le président de notre association, Fabian Lötscher. Un magnifique concert proposé par Véronique Marty (chant) et Martin Klopfenstein (piano) ainsi qu'un délicieux apéritif offert par Tavola Rasa nous ont permis de remercier nos donatrices et nos donateurs pour leur générosité.

### Perspectives 2023

#### Cabinet médical à Kobané

Nos objectifs principaux sont d'assurer le revenu annuel du Dr Basrawi Ali et de garantir le versement des salaires du personnel du cabinet médical de Kobané. 75% du salaire du Dr Basrawi Ali est pris en charge par Médecins pour Médecins. Les 25% restants sont couverts par l'association allemande Armut und Gesundheit. Nous garantissons ainsi, d'une part, le salaire du Dr Basrawi Ali et permettons, d'autre part, ses interventions régulières dans le nord de la Syrie. Dans le cabinet médical de Kobané, nous pouvons continuer à financer avec 12'000 euros les salaires d'un médecin (50%), d'une assistante médicale (100%) ainsi que d'un technicien en radiologie (100%).

#### Rebranding

Notre association accorde une place très importante à la diversité, à l'inclusion, ainsi qu'à la collaboration multi-professionnelle. Le nom actuel de l'association ne répond plus à ces exigences. C'est pourquoi nous allons repositionner notre identité visuelle en 2023.

### Dates importantes en 2023

22.04.2023: Assemblée générale

12.05.2023: Concert caritatif

26.08.2023: Vision Day

### Rapport financier

Médecins pour Médecins a commencé la nouvelle année avec un capital d'association de CHF 65'563. Des dons pour un montant de CHF 57'807.37 ont été reçus en 2022. Les charges salariales du Dr Basrawi Ali se sont élevées à CHF 28'579.26 et les salaires du personnel du cabinet médical à CHF 12'474. Le bénéfice de l'exercice s'est élevé à CHF 9'497.46 en 2022. Les frais administratifs se sont élevés à CHF 4'267.85 (environ 7% des recettes). Ils ont été couverts entièrement par les cotisations des membres ou par des dons de membres de l'association. Le budget 2023 prévoit des dépenses totales de CHF 60'100 et se compose comme suit:

Salaire du Dr Basrawi Ali	31'600.00
Salaires du personnel du cabinet médical	12'500.00
Provisions	10'000.00
Coûts administratifs	6'000.00
<b>Total</b>	<b>60'100.00</b>

## Comptes annuels 2022 (en CHF)

### Recettes

Cotisations des membres		1'200.00
Dons		57'807.37
(dont 4'276.85 à des fins administratives)		
<b>Total des recettes</b>		<b>59'007.37</b>

### Dépenses

Salaire Dr Basrawi Ali	28'579.26	
Salaires du personnel du cabinet médical de Kobané	12'474.00	
Montant restant du financement participatif 2021	4'188.80	
Coûts administratifs		
Frais d'impression et envoi de courriers	1'537.45	
Plateforme de dons Payrexx	316.60	
Hébergement du site	154.80	
Honoraire pianiste évènement de remerciement	500.00	
Location du piano à queue évènement de remerciement	120.00	
Apéritif Tavola Rasa évènement de remerciement	678.50	
Boissons évènement de remerciement	92.50	
Vision Day	786.60	
Frais bancaires	81.40	
<b>Total dépenses</b>	<b>49'509.91</b>	
	49'509.91	59'007.37

### Excédent de recettes

9'497.46

### Bilan au 31.12.2022

Liquidités au 31.12.2021		65'563.26
Bénéfice annuel 2022		9'497.46
<b>Capital d'association au 31.12.2022</b>		<b>75'060.72</b>

## Nous soutenir

Votre don financier permet de fournir des soins médicaux dans des régions sous-médicalisées. Actuellement, nous soutenons la population du nord de la Syrie à Kobané. Grâce à un contact étroit avec le Dr Basrawi Ali, nous garantissons que votre don sera utilisé comme prévu. Notre comité directeur et tous les membres de l'association travaillent bénévolement pour atteindre les buts de l'association. Les frais administratifs sont pris en charge par les membres de l'association. Votre don financier est intégralement investi dans le projet. En outre, des réviseurs externes, titulaires d'un diplôme fédéral, garantissent par leur contrôle indépendant que les dons sont utilisés conformément à nos statuts et à la loi. Notre association est exonérée d'impôts. Vous recevez au printemps une attestation fiscale pour le(s) don(s) que vous avez effectué(s) l'année précédente et que vous pouvez joindre à votre déclaration d'impôts.

Vous souhaitez vous engager dans notre association? Vous êtes cordialement invité à devenir membre actif ou passif de l'association. Vous trouverez des détails à ce sujet sur notre site Internet.

Site Internet: [www.afa.ngo/fr](http://www.afa.ngo/fr)

Contact: [info@afa-ngo.ch](mailto:info@afa-ngo.ch)

Compte pour les dons: IBAN CH57 8080 8006 5588 5292 8

## Remerciements

Nous souhaitons remercier tout particulièrement les personnes suivantes pour leur travail bénévole. Sans leur aide, l'année associative n'aurait pas été possible: Konrad Beck, Stefanie de Borba, Simon Kehrlí, Christof Lötscher, Véronique Marty, Senem Paganini, Ariadna Pop, Olga Pop, Team Tavola Rasa

## Impressum

Éditeur: Association Médecins pour Médecins

Rédaction: Michael Girod, Fabian Lötscher, Roxana Pop

Création: Christof Lötscher

Illustration: Konrad Beck

© 2023 Association Médecins pour Médecins, et auteure.s

Tous droits réservés.

